


A 4-concert series that's ideal for ages 5 – 105!  
Une série de quatre concerts qui plaira aux 5 à 105 ans!


 Canada Trust *Music*

Family

 **ADVENTURES**  
**AVENTURES**

familiales

 Canada Trust *Musique*

with the NAC Orchestra  avec l'Orchestre du CNA



NATIONAL ARTS CENTRE  
CENTRE NATIONAL DES ARTS

SAISON 2007-2008 SEASON  
[www.nac-cna.ca](http://www.nac-cna.ca)

## JOIN US FOR A SEASON OF *magical* MUSICAL EXPLORATION!

Excitement, discovery and fun are at the heart of your encounter with the NAC Orchestra. Share these unique concert experiences and create lasting memories with your whole family.

## JOIGNEZ-VOUS À NOUS POUR UNE SAISON D'EXPLORATIONS MUSICALES *magiques!*

L'excitation, la découverte et le plaisir sont au cœur de toute rencontre avec l'Orchestre du CNA. Chaque concert est une expérience unique qui vous fera vivre des moments inoubliables en famille.



### **BORIS BROTT**

Principal Youth and Family Conductor  
Premier chef des concerts jeunesse et famille



**January 12**

## **HOW THE GIMQUAT FOUND HER SONG**

**ALAIN TRUDEL**, conductor  
**PLATYPUS THEATRE**

Platypus Theatre and the NAC Orchestra present an enchanting musical tale about the Gimquat, a bird that can't sing. One day a magician invites her on a fantastic journey around the world in search of the perfect song. Along the way, you and the Gimquat will discover music from Mozart to Andrew Lloyd Webber.

**12 janvier**

## **À LA RECHERCHE DU CHANT PERDU**

**ALAIN TRUDEL**, chef d'orchestre  
**THÉÂTRE PLATYPUS**

Gimquat est une oiselle. Mais pas n'importe quelle oiselle... une oiselle sans chant. Un jour, un magicien l'entraîne dans une fantastique odysée, en quête du chant parfait. En chemin, ils découvriront des airs mélodieux de grands compositeurs comme Mozart et Andrew Lloyd Webber. Le Théâtre Platypus et l'Orchestre du CNA présentent ce conte musical *enchanteur*.

**February 9**

## **J.S. BACH MEETS THE GREAT GLENN GOULD**

**BORIS BROTT**, conductor

Johann Sebastian Bach visits the NAC Orchestra to tell you about his life and times, and of course his music, with the help of fiddling sensation Sarah Burnell, the Christchurch Cathedral Boys Choir, and young pianist Jan Lisiecki. Plus a special "appearance" on the giant NACOrtron screen by Glenn Gould, the legendary Canadian pianist.

**9 février**

## **J.-S. BACH FACE À GLENN GOULD**

**BORIS BROTT**, chef d'orchestre

En visite à l'Orchestre du CNA, Jean-Sébastien Bach raconte sa vie, son époque et sa musique, aidé de la sensationnelle violoniste Sarah Burnell, du chœur des garçons de la cathédrale Christchurch et du jeune pianiste Jan Lisiecki. Une surprise l'attend : « l'apparition » du légendaire pianiste canadien Glenn Gould sur l'écran géant de l'OCNATron.





NAC Orchestra  
Orchestre du CNA

Fred Carroll



Platypus Theatre /  
Théâtre Platypus



Jan Lisiecki

Mike Pinder



Sarah Burnell

Graham Lindsey

**April 5**

## **BORIS THE EXPLORER: SO YOU WANT TO SING?**

**BORIS BROTT**, conductor

Boris the Explorer and the NAC Orchestra uncover the mysteries of the human voice.

How can concert artists sing so loud without a microphone?  
How do vocal chords work?  
How do instruments imitate the human voice?

Soprano Sinéad Sugrue, baritone Peter McGillivray, and the Ottawa Regional Youth Choir join the expedition. And best of all, you'll sing, too!

**5 avril**

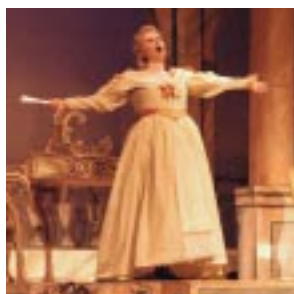
## **CHANTONS EN CHŒUR AVEC BORIS L'EXPLORATEUR**

**BORIS BROTT**, chef d'orchestre

Boris l'explorateur et l'Orchestre du CNA dévoilent les mystères de la voix humaine.

Comment les chanteurs arrivent-ils à projeter leur voix si fort sans micro? Comment fonctionnent les cordes vocales?

Les instruments peuvent-ils imiter la voix? La soprano Sinéad Sugrue, le baryton Peter McGillivray et le Choeur des jeunes de la région d'Ottawa sont du voyage... et vous chanterez aussi, chemin faisant!



**May 10**

## **MUSIC AND HUMOUR WITH EUGENE LEVY**

**BORIS BROTT**, conductor

Beloved Canadian comedian Eugene Levy (star of *Second City*) takes on the NAC Orchestra for a romp through the funny side of music with the help of Les Sortilèges dance company. Meet the many composers who had a well-developed funny bone in a concert that will leave you in hysterics!

**10 mai**

## **DE LA DRÔLE DE MUSIQUE AVEC EUGENE LEVY**

**BORIS BROTT**, chef d'orchestre

Qui a dit que la musique classique devait être sérieuse? Le célèbre comique canadien Eugene Levy (vedette de *Second City*) entraîne l'Orchestre du CNA sur les sentiers rigolos de la musique avec la complicité des danseurs de la compagnie Les Sortilèges. Venez découvrir des compositeurs à l'esprit farfelu qui vous feront crouler de rire.



Boris the Explorer /  
Boris l'explorateur



**TUNETOWN  
DORÉMIVILLE**

**FREE ACTIVITIES  
ACTIVITÉS GRATUITES**

**COMMUNITY PERFORMANCES  
ENSEMBLES LOCAUX**

**ARTS AND CRAFTS  
BRICOLAGES**

**INSTRUMENT PETTING ZOO  
ENCLOS D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE**



Susan Steele

## TUNETOWN

ARRIVE EARLY  
FOR MORE FAMILY  
fun!

Enjoy **free activities** in the lobbies  
**45 minutes** prior to each concert.

Presented by the Friends of the  
NAC Orchestra and community  
partners, including:

- Music for Young Children
- Ottawa Public Library
- SuzukiMusic
- Museum of Civilization

## DORÉMIVILLE

ARRIVEZ TÔT  
ET DOUBLEZ VOTRE  
plaisir!

Participez aux **activités gratuites**  
débutant **45 minutes** avant  
chaque concert.

Une présentation des Amis de  
l'Orchestre du CNA et de  
partenaires locaux, dont

- Musique pour Jeunes Enfants
- la Bibliothèque publique d'Ottawa
- SuzukiMusique
- le Musée canadien des civilisation



Come inside the action with  
the **giant NACOTron** screen,  
presented in collaboration with  
Rogers Television 22.

Plongez au cœur de l'action  
avec l'**écran géant OCNATron**,  
présenté en collaboration avec  
Rogers Television 22.

Explore music and the performing  
arts at [ARTSALIVE.ca](http://ARTSALIVE.ca)



Explorez la musique et les arts de la  
scène dans le site [ARTSVIVANTS.ca](http://ARTSVIVANTS.ca)





# Amazing **BENEFITS FOR SUBSCRIBERS**

- **We reduced subscription prices for the 2007-2008 season.** Kids now get 4 concerts for only \$45 – that's less than \$12 a concert!
- **Family-of-Four-Pack Flexibility:** This package can now be any combination of adults and children.
- **New this season:** Purchasers of the Family-of-Four-Pack can add on additional subscribers to the package – adult or child – for only \$40!
- **Meet Boris the Explorer!** A special invitation to meet our Conductor Boris Brott in TuneTown 45 minutes before the February 9<sup>th</sup> concerts.
- **Free Ticket Exchanges.** Can't make a concert? You can exchange your tickets by mail, fax, or in person up to 24 hours prior to your concert.
- **Free family program/activity booklet** for kids and adults to enjoy together.
- **Welcome to the Parent Club!** Subscribers can take advantage of exclusive Parent Club offers. Sign up on Subscriber Zone at [www.nac-cna.ca](http://www.nac-cna.ca).

## DES PRIVILÈGES *exclusifs* POUR NOS ABONNÉS

- **Nous avons réduit les prix de nos abonnements pour la saison 2007-2008.** Les jeunes paient maintenant 45 \$ pour quatre concerts – soit moins de 12 \$ par concert!
- **Forfait Famille de 4 plus souple que jamais!** Maintenant offert à toute famille de quatre personnes, quel que soit leur âge.
- **Nouveau cette saison :** les acheteurs du forfait Famille de 4 peuvent ajouter autant d'abonnés qu'ils le souhaitent à leur forfait – adultes ou enfants – pour seulement 40 \$ par personne!
- **Venez rencontrer Boris l'explorateur!** Une invitation spéciale à rencontrer notre chef d'orchestre Boris Brott à Dorémiville 45 minutes avant les concerts du 9 février.
- **Échange de billets sans frais.** Un empêchement? Échangez vos billets par la poste, par télécopieur ou en personne jusqu'à 24 heures avant le concert.
- **Programme/livret d'activités gratuit** pour toute la famille – du plaisir à partager.
- **Bienvenue au Club des parents!** Nos abonnés peuvent profiter des offres exclusives du Club des parents. Inscrivez-vous dans la Zone de l'abonné à l'adresse [www.nac-cna.ca](http://www.nac-cna.ca).

This series is made possible by the **National Arts Centre Foundation's National Youth and Education Trust**, which is supported by Founding Partner TELUS, individual and corporate supporters of the NAC Gala, and the NAC Foundation Donors' Circle. We are grateful to our many donors whose gifts help us help families enjoy these musical adventures.

Cette série est rendue possible grâce à la **Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation de la Fondation du Centre national des Arts**, qui est soutenue par son partenaire fondateur TELUS, ainsi que par les amis — entreprises et donateurs particuliers — du Gala du CNA et par le Cercle des donateurs de la Fondation du CNA. Nous remercions les nombreux donateurs dont la générosité nous permet d'aider plus de familles à vivre ces aventures musicales.

# MUSICAL family ADVENTURES UNLIKE ANY OTHERS!

60-MINUTE BILINGUAL CONCERTS PERFORMED WITHOUT INTERMISSION ON SATURDAYS IN SOUTHAM HALL

- Two performances: 13:30 and 15:30
- Free pre-concert activities in Tune Town
- Ideal for ages 5 – 105!

FAMILY-FRIENDLY PRICES FOR THE  
4-CONCERT 2007-2008 SUBSCRIPTION SERIES

|  |       |
|--|-------|
| Child  | \$45  |
| Adult  | \$75  |
| Family-of-Four-Pack (any combination)              | \$200 |
| Each additional subscription to the Family Package | \$40  |

## IT'S EASY TO SUBSCRIBE!

- Online: [www.nac-cna.ca/subscribe](http://www.nac-cna.ca/subscribe)
- Phone: (613) 947-7000, ext. 620
- In Person: NAC Subscription Office, 53 Elgin Street

Monday to Saturday, 10:00 to 21:00 until June 29

Monday to Friday, 10:00 to 18:00 as of July 3

For more information about NAC Orchestra education and student outreach programs: (613) 947-7000, ext. 390

# DES AVENTURES MUSICALES familiales SANS PAREILLES!

CONCERTS BILINGUES DE 60 MINUTES PRÉSENTÉS  
SANS ENTRACTE LES SAMEDIS À LA SALLE SOUTHAM

- Deux représentations : 13 h 30 et 15 h 30
- Activités gratuites à Dorémiville avant chaque concert
- Un régal pour les 5 à 105 ans!

FORAITS ABORDABLES POUR TOUTE LA FAMILLE  
POUR LES 4 CONCERTS DE LA SÉRIE 2007-2008

|  |        |
|--|--------|
| Enfant   | 45 \$  |
| Adulte   | 75 \$  |
| Famille de 4 (peu importe l'âge)                     | 200 \$ |
| Abonnement en supplément du forfait Famille (chaque) | 40 \$  |

## S'ABONNER, RIEN DE PLUS SIMPLE!

- En ligne : [www.nac-cna.ca/abonnements](http://www.nac-cna.ca/abonnements)
- Par téléphone : 613-947-7000, poste 620
- En personne : Bureau des abonnements du CNA, 53, rue Elgin

Du lundi au samedi, de 10 h à 21 h jusqu'au 29 juin

Du lundi au vendredi, de 10 h à 18 h à compter du 3 juillet

Pour plus d'information sur les programmes jeunesse et éducation de l'Orchestre du CNA : 613-947-7000, poste 390